





PIECES DE RECHANGE POUR :  
 ERSATZTEILLISTE FÜR :  
 SPARE PARTS LIST FOR : 2033 CP...PLUS - 2063 CP...PLUS

REP	DESIGNATION	SPECIFICATION	BENENNUNG	2033 CP...PLUS	2063 CP...PLUS	REF P/N Best.Nr	poch.joints Minor maint. Dichtungss	Lot. no Major Ersatz
16	Rotor basse pression	Rotor (low pressure)	Niederdruckrotor	1		65074		
17	Palette basse pression	Vane (low pressure)	Niederdruckschieber	2	1	65545 87941		X X
18	Ressort de palette	Vane spring	Schieberfeder	9	2	54400 87942		X X
19	Rotor haute pression	Rotor (high pressure)	Hochdruckrotor	1	10	87942 65075		X X
20	Palette haute pression	Vane (high pressure)	Hochdruckschieber	2	1	65546 65045		X X
21	Gicleur	Jet	Düse	1	2	65043		
24	Embout d'aspirat.	Inlet nipple	Anschweißflansch	1	1	54241 54241 54231		
25	Rouleau cylindrique	Pin	Zylinder	0	1	54231		
26	Plaque feutre	Felt	Filz	1	10	71042		
27	Capot de soupape BP	Valve cover LP	Niederdruckventil- gehäuse	1		65059 54191	X	
28	Ressort soupape	Valve spring	Ventilfeder	3	1	54442 87954		X X
29	Soupape (viton)	Valve (viton)	Ventil (viton)	2	3	87954		
30	Capot de soupape HP	Valve cover HP	Hochdruckventil- gehäuse	1	2	53443 54216 54478	X	
31	Corps lest d'air	Gas ballast	Gasballastkörper	1	1	65146		
32	Bague	Ring	Öse	1	1	65147		
33	Ressort	Spring	Feder	1	1	65148		X

PIECES DE RECHANGE POUR :  
ERSATZTEILLISTE FÜR :

SPARE PARTS LIST FOR : 2033 CP...PLUS - 2063 CP...PLUS

3/10

REP	DESIGNATION	SPECIFICATION	BENENNUNG	2033 CP...PLUS	2063 CP...PLUS	REF P/N Best.Nr	poch.joints Minor maint. Dichtungss	Lot. mai Major ma Erstzteil
34	Frein d'axe	Circlips	Achsbremse	1	1	71668	X	
35	Joint torique R22 c3,6 d 29,3	O-ring	Rundschnurring	1	1	82025	X	
39	Filtre d'aspiration	Inlet filter	Ansaugfilter	1	1	54202		
40	Joint torique R29 c5,33 -d40,64	O-ring	Rundschnurring	1	1	54426 82013 82013	X X	
41	Accessoires de raccordement	Clamp connection	Verbindungsteile	7	7	68504 68504		
42	Corps de pompe à huile	Oil pump body	Ölpumpenkörper	1	1	65071		
44	Palette de pompe à huile	Oil pump vane	Ölpumpenschieber	1	1	65536 65044 65042		X X
46	Siège	Seat	Sitz	1	1	54203		
47	Membrane (viton)	Membrane (viton)	Membran (viton)	1	1	54203		
48	Piston	Piston	Kolben	1	1	54196 54196 54194 54194	X X	
49	Joint torique R9 c 2,7 - d 10,5	O-ring	Rundschnurring	2	2	82007	X	
50	Ressort	Spring	Feder	1	1	82007	X	
51	Cylindre	Cylinder	Zylinder	1	1	54145 54145 54195 54195		X X
52	Tube de prise d'huile	Oil pump intake tube	Öleinflass stutzen	1	1	65058		
53	Tube de prise d'air	Air admission tube	Lufteinlass	1	1	65534 54212		
54	Ressort	Spring	Feder	1	1	54212 54149 54149		X X

PIECES DE RECHANGE POUR :  
 ERSATZTEILLISTE FÜR :  
 SPARE PARTS LIST FOR : 2033 CP...PLUS - 2063 CP...PLUS

4/1

REP	DESIGNATION	SPECIFICATION	BENENNUNG	2033 CP...PLUS	2063 CP...PLUS	REF P/N Best.Nr	poch.joints Minor maint. Dichtungss	Lot. m. Major Ersatz
59	Bouchon M 10 x 1	Plug	Stopfen	1	1	65078 65078		
60	Protecteur	Obturator	Blindstopf	1	1	82303 82303		
61	Ventilateur	Fan	Ventilator	1	1	54115 54435		
62	Anneau élastique denté	Elastic coupling	Elastische Zahnscheibe	1	1	54091 54356	X X	X X
63	Joint cuve	Gasket	Behälterdichtung	1	1	54128 54427	X X	
64	Témoin niveau d'huile	Oil sight glass	Ölstandmessrad	1	1	65079 65079		X X
64/1	Joint torique R10	O-ring	Dichtungschnurring	4	4	82024 82024	X X	
65	Bouchon G 1 1/4"	Fill plug	Stopfen	1	1	54213 54213		
66	Bouchon G 3/8"	Drain plug	Stopfen	1	1	52752 52752		
67	Embout de refoulement NW40	Exhaust nipple	Auspuffstutzen	1	1	54205 54205		
74	Joint torique C3 D44 viton	O-ring	Rundschnurring	2	2	82067 82067	X X	
75	Anneau de levage fileté	Eye hook	Gewinding	1	1	83004 82697		
76	Bouchon	Plug	Verschluss	1	1	75962		

PIECES DE RECHANGE POUR :  
 ERSATZTEILLISTE FÜR :  
 SPARE PARTS LIST FOR : 2033 CP...PLUS - 2063 CP...PLUS

EQUIPMENT VERSION EUROPEENNE - EUROPEAN VERSION - EUROPAISCHE AUSFÜHRUNG

REP	DESIGNATION	SPECIFICATION	BENENNUNG	2033 CP...PLUS CP...PLUS	2063 CP...PLUS CP...PLUS	REF P/N Best.Nr	poch.joints Minor maint. Dichtungs
87	Soupape (HP)	Valve (HP)	Ventil (Hochdruck)	1	1	53443	X
1101	Défecteur d'air	Deflector	Deflektor	1		54147	
1102	Vis F/90° M 6 x 10	Screw F/90°	Schraube F/90°	3	1	54432	
1103	Flasque moteur 50/60 Hz	50/60 Hz motor flange	50/60 Hz	1	3	75452	
1104	Manchon moteur 50/60 Hz	50/60 Hz motor coupling	Motorflansch 50/50 Hz	1	1	54118	
1105	Vis Hc M 6 x 12	Screw	Schraube	1	1	54419	
1106	Moteur tri 1,1 Kw 1500/1800 tr/mn 220/380 V 50 Hz 200/230/460V 60 Hz	Electric motor 3 Ph 1500/1800 tr/mn 220/380 V 50 Hz 200/230/460 V 60 Hz	Elektromotor 3 Ph 1500/1800 tr/mn 220/380 V 50 Hz 200/230/460 V 60 Hz	1	1	54436	
1106	Moteur tri 2,2 Kw 1500/1800 tr/mn 220/380 V 50 Hz 200/230/460V 60 Hz	Electric motor 1500/1800 tr/mn 200/380 V 50 Hz 200/230/460 V 60 Hz	Elektromotor 1500/1800 tr/mn 220/380V 50 Hz 200/230/460 V 60 Hz		1	75606	
107	Vis CHc M 8 x 20 Vis CHc M 8 x 25	Screw Screw	Schraube Schraube	4	4	54062	
1108	Rondelle ond.A 8	Washer A 8	Scheibe A 8	4	4	75608	
1111	Anneau porte joint NW 40	Centering ring NW 40	Zeutrierring NW 40	2	2	75634	
1112	Collier serrage	Quick connect clamp	Spannring	2	2	73461	
1114	Obturateur NW 40 G 1/8"	Plug NW 40 G 1/8"	Verschluss NW 40 G 1/8"	1	1	68226	
1115	Joint torique R29	O-ring	Dichtung	2	2	83267	
1116	Obturateur NW 40	Blank-off flange	Schutzkappe	1	1	65053	
1117	Raccord 1/8 G	Plug	Verschluss 1/8 G	1	1	82013	
1124	Grille de protection	Screening grid	Abschirmgitter	1	1	68595	
						82981	
						54264	
						65511	

PIECES DE RECHANGE POUR :  
 ERSATZTEILLISTE FÜR :

SPARE PARTS LIST FOR : 2033 CP...PLUS - 2063 CP...PLUS

5/10

REP	DESIGNATION	SPECIFICATION	BENENNUNG	2033 CP...PLUS	2063 CP...PLUS	REF P/N Best.Nr	poch.joints Minor maint. Dichtungss	Lot. mai Major ma Ersatzte
77	Joint torique R13 C 2,7 - d 16,9	O-ring	Rundschnurring	1		82022	X	
78	Joint à lèvres 20 x 35 x 7 viton	Shaft seal	Simmering	4	1	82022	X	
79	Rouleau cylindrique	Pin	Zylinder	11	4	79101	X	
89	Bouchon 1/8" NPT	Plug	Verschluss	3	1	71040	X	
					4	82926		
92	Ecran	Screen	Schutzwand	0				
95	Colle néoprène	Glue	Klebstoff		1	54479		
97	Bille inox ø 8			1		89301		
99	Ruban ceflon	PTFE	Teflonbank			82566		
130	Vis	Screw	Schraube	2		60975		
131	Embase	Base	Hülse	2	2	65038		
132	Joint R3 C 1,9-D 4,2 viton	O-ring	Dichtung	2	2	65038		
						65039		
					2	65039	X	
						79303	X	
133	Joint R9 C2,7-D10,5 viton	O-ring	Dichtung	2	2	79303		
						82007	X	
						82007	X	
134	Rondelle Z 4 U	Washer	Unterlagscheibe	2		73339	X	
135	Tube bulleur	Bubbler tube	Rohr (Ölbegasungs)	1	2	73339	X	
136	Attache tube	Tube fastener	Rohrausschluss	2	1	65050		
						65049		
						52975		
					2	65041		

PIECES DE RECHANGE POUR :  
 ERSATZTEILLISTE FÜR :  
 SPARE PARTS LIST FOR : 2033 CP...PLUS - 2063 CP...PLUS

REP	DESIGNATION	SPECIFICATION	BENENNUNG	2033 CP...PLUS	2063 CP...PLUS	REF P/N Best.Nr	poch. joints Minor maint. Dichtungss	Lot. Majo: Ersat
137	Tube de pression d'huile	Tube (oil pressure monitoring system)	Rohr(Öldruckanzeige)	1	1	65072		
138	Union mâle 1/8" NPT	Tube connection fitting	Verschraubung 1.8" NPT	1	1	76635 76635		
A	Vis HM 10 x 12	Screw	Schraube	4		75374		
B	Vis CHC M 8 x 40	Screw	Schraube	2	4	75374 82739		
C	Goujon	Connection pin	Gewindestift	8	2	82739 54209		
D	Vis CHC M 8 x 20	Screw	Schraube	4	8	54441		
E	Vis CHC M 10 x 20	Screw	Schraube	4	4	75608		
F	Vis CHC M 6 x 12	Screw	Schraube	3		82749 82731		
G	Goujon	Stud	Stehbolzen	4	3	82731		
H	Vis CHC M 5 x 8	Screw	Schraube	2	4	75837		
I	Vis CHC M 6 x 20	Screw	Schraube	7	2	75611		
J	Vis imbus plus CHC M10 x 20	Screw	Schraube	1	7	75569		
L	Ecrou H M 8	Nut	Mutter	17	1	75024	X	
M	Ecrou H M 10	Nut	Mutter	4	17	75024	X	
N	Goujons	Stud	Stehbolzen	4	4	71224 71229		
O	Rond A10	Washer	Unterlagscheibe	4	4	54208 54443 73446		
					25	73446	X	



PIECES DE RECHANGE POUR :  
 ERSATZTEILLISTE FÜR :

SPARE PARTS LIST FOR : 2033 CP...PLUS - 2063 CP...PLUS

7/10

REP	DESIGNATION	SPECIFICATION	BENENNUNG	2033		2063		REF P/N Best.Nr	poch. joints Minor maint. Dichtungs	Lot. mai Major ma Ersatzte
				CP...PLUS	CP...PLUS	CP...PLUS	CP...PLUS			
R	Rondelle ond.A 8	Washer	Scheibe	23				73461	X	
T	Rondelle A6	Washer	Scheibe	16		2		73461 73460	X X	
V	Rondelle Schnorr D 23 - d 10,5 e 2,5	Washer	Scheibe	1		16		73460	X	
W	Rondelle M 5U	Washer	Scheibe	2		1		82543 82543	X	
X	Vis CHc M 6 x 45	Screw	Schraube	6		2		65107 65107		
Z	Vis CHc M6 x 60	Screw	Schraube	0		4		75609 75609		
AA	Vis CHc M 5 x 12	Screw	Schraube	1		2		82729 75524		
AB	Rondelle A 5	Washer	Scheibe	1		1		75524 73459 73459		

PIECES DE RECHANGE POUR :  
 ERSATZTEILLISTE FÜR :  
 SPARE PARTS LIST FOR : 2033 CP...PLUS - 2063 CP...PLUS

EQUIPEMENT VERSION U.S. - US VERSION - AMERIKANISCHE AUSFÜHRUNG

REP	DESIGNATION	SPECIFICATION	BENENNUNG	2033 CP...PLUS	2063 CP...PLUS	REF P/N Best.Nr	poch.joints Minor maint. Dichtungss	Lot. maj Major ma Ersatzte
87	Soupape HP	HP valve	Ventil (Hochdruck)	1		53443	X	
101	Défecteur d'air	Deflector	Deflektor	1	1	53443	X	
102	Vis F/90° M 6 x 10	Screw F/90°	Schraube	3		54147		
103	Flasque moteur	Motor flange	Motorflansch	1		54432		
104	Manchon moteur	Motor coupling	Motorkupplung	1		75452		
105	Vis Hc M 6 x 12	Screw Hc	Schraube	1		54118		
111	Anneau porte- joint NW 40	Centering ring NW 40	Zentrierringe NW 40	2		54419		
112	Collier de serrage NW 40	Quick connect clamp NW 40	Spannring	2	2	54116		
114	Obturateur NW 40 G 1/8"	Plug NW 40 - G 1/8"	Verschluss NW 40 G 1/8"	1		54436		
115	Joint torique R29	O-ring	Dichtung	2	2	75606		
116	Obturateur NW 40	Blank-off flange	Schutzkappe	1		68226		
117	Raccord G 1/8	Plug 1/8 G	Verschluss 1/8 G	1	1	83267		
124	Grille de protec- tion	Screening grid	Abschirmgitter	1	1	83267		
						65053		
						65053		
						82013		
						68595		
						82981		
						54264		
						65511		